



SEJM
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
IV kadencja
Prezes Rady Ministrów
RM 10-18-05

Druk nr 4038
Warszawa, 17 maja 2005 r.

Pan
Włodzimierz Cimoszewicz
Marszałek Sejmu
Rzeczypospolitej Polskiej

Szanowny Panie Marszałku,

Na podstawie art. 118 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. przedstawiam Sejmowi Rzeczypospolitej Polskiej projekt ustawy

- o ratyfikacji Protokołu sporządzonego na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej, w sprawie zakresu informacji dotyczących prania wpływów pieniężnych w Konwencji w sprawie wykorzystania technologii informatycznej dla potrzeb celnych oraz włączenia numeru rejestracyjnego środków transportu do Konwencji, sporządzonego w Brukseli dnia 12 marca 1999 r.

W załączeniu przedstawiam także opinię dotyczącą zgodności proponowanych regulacji z prawem Unii Europejskiej.

Jednocześnie uprzejmie informuję, że do prezentowania stanowiska Rządu w tej sprawie w toku prac parlamentarnych został upoważniony Minister Spraw Zagranicznych oraz Minister Finansów.

Z szacunkiem

(-) Marek Belka

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej
PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 12 marca 1999 r. został sporządzony w Brukseli Protokół sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie zakresu informacji dotyczących prania wpływów pieniężnych w Konwencji w sprawie wykorzystania technologii informatycznej dla potrzeb celnych oraz włączenia numeru rejestracyjnego środków transportu do Konwencji.

Po zaznajomieniu się z powyższym Protokołem, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- został on uznany za słuszny zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych,
- Rzeczpospolita Polska postanawia przystąpić do tego Protokołu,
- postanowienia Protokołu są przyjęte, potwierdzone i będą niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia

PREZYDENT
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

PREZES RADY MINISTRÓW

U S T A W A

z dnia

o ratyfikacji Protokołu sporządzonego na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie zakresu informacji dotyczących prania wpływów pieniężnych w Konwencji w sprawie wykorzystania technologii informatycznej dla potrzeb celnych oraz włączenia numeru rejestracyjnego środków transportu do Konwencji, sporządzonego w Brukseli dnia 12 marca 1999 r.

Art. 1. Wyraża się zgodę na dokonanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikacji Protokołu sporządzonego na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie zakresu informacji dotyczących prania wpływów pieniężnych w Konwencji w sprawie wykorzystania technologii informatycznej dla potrzeb celnych oraz włączenia numeru rejestracyjnego środków transportu do Konwencji, sporządzonego w Brukseli dnia 12 marca 1999 r.

Art. 2. Ustawa wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

AKT RADY

z dnia 12 marca 1999 r.

sporządzający, na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej, Protokół w sprawie zakresu informacji dotyczących prania wpływów pieniężnych w Konwencji w sprawie wykorzystania technologii informatycznej dla potrzeb celnych, oraz włączenia numeru rejestracyjnego środków transportu do Konwencji

(1999/C 91/01)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego artykuł K.3 ustęp 2 litera c),

a także mając na uwadze, co następuje:

aby ujednoczyć obowiązujące akty do celów współpracy celnej oraz zaostrzenia walki ze zorganizowaną przestępczością, konieczne jest rozszerzenie zakresu prania wpływów pieniężnych oraz włączenie kategorii „numer rejestracyjny środków transportu” do kategorii danych;

POSTANOWIŁA, że Protokół podpisany w dniu dzisiejszym przez przedstawicieli Rządów Państw Członkowskich, którego tekst przedstawiony jest w załączniku, zostaje niniejszym sporządzony;

ZALECA jego przyjęcie przez Państwa Członkowskie zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 marca 1999 r.

W imieniu Rady

O. SCHILY

Przewodniczący

Za zgodność tłumaczenia z oryginałem:

PROTOKÓŁ

sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie zakresu informacji dotyczących prania wpływów pieniężnych w Konwencji w sprawie wykorzystania technologii informatycznej dla potrzeb celnych oraz włączenia numeru rejestracyjnego środków transportu do Konwencji

WYSOKIE UMAWIAJĄCE SIĘ STRONY niniejszego Protokołu, Państwa Członkowskie Unii Europejskiej,

ODWOŁUJĄC SIĘ do Aktu Rady Unii Europejskiej z dnia 12 marca 1999 r.,

UWZGLĘDNIAJĄC Konwencję sporządzoną na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie wykorzystania technologii informatycznej dla potrzeb celnych¹, zwaną dalej „Konwencją”;

UZGODNIŁY NASTĘPUJĄCE POSTANOWIENIA:

Artykuł 1

W artykule 1 ustęp 1 tiret drugie Konwencji otrzymuje brzmienie:

- „- transfer, zamiana, zatajenie lub ukrywanie charakteru nieruchomości lub dochodów pochodzących, uzyskanych bezpośrednio lub pośrednio, lub wykorzystywanych w nielegalnym międzynarodowym handlu narkotykami lub jakimkolwiek naruszeniu:
- (i) wszystkich postanowień ustawowych, wykonawczych i administracyjnych Państwa Członkowskiego, których stosowanie podlega całkowicie lub częściowo właściwości administracji celnej Państwa Członkowskiego, dotyczących transgranicznego ruchu towarów podlegających zakazom, ograniczeniom lub kontroli, a w szczególności na podstawie artykułów 36 i 223 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, oraz niezharmonizowanego podatku akcyzowego, lub
 - (ii) ogółu przepisów prawa wspólnotowego oraz związanych z nimi przepisów wykonawczych regulujących przywóz, wywóz, tranzyt oraz obecność towarów będących w obrocie między Państwami Członkowskimi a państwami trzecimi oraz między Państwami Członkowskimi w przypadku, gdy towary nie mają statusu towarów wspólnotowych w znaczeniu artykułu 9 ustęp 2 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską lub towarów podlegających dodatkowym kontrolom lub badaniom do celów ustanowienia ich statusu wspólnotowego, lub
 - (iii) ogół przepisów prawnych przyjętych na poziomie wspólnotowym w ramach

¹ Dz.U. C 316 z 27.11.1995, str. 34.

wspólnej polityki rolnej oraz przepisów szczególnych przyjętych w odniesieniu do towarów uzyskanych w wyniku przetwarzania produktów rolnych, lub

- (iv) ogół przepisów prawnych przyjętych na poziomie wspólnotowym do celów harmonizacji podatku akcyzowego oraz podatku VAT na towary przywożone, wraz z wykonawczymi postanowieniami prawa krajowego.”

Artykuł 2

Kategorie danych wymienione w artykule 4 Konwencji uzupełnia się o następującą kategorię:

„(ix) numer rejestracyjny środków transportu.”

Artykuł 3

1. Niniejszy Protokół podlega przyjęciu przez Państwa Członkowskie zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi.
2. Państwa Członkowskie notyfikują depozytariuszowi spełnienie swoich odpowiednich wymogów konstytucyjnych dla przyjęcia niniejszego Protokołu.
3. Niniejszy Protokół wchodzi w życie 90 dni po notyfikacji, określonej w ustępie 2 przez Państwo Członkowskie które, będąc członkiem Unii Europejskiej w dniu przyjęcia przez Radę Aktu ustanawiającego niniejszy Protokół, jako ostatnie dopełni tej formalności. Jednakże, Protokół najwcześniej wchodzi w życie równocześnie z Konwencją.

Artykuł 4

1. Niniejszy Protokół jest otwarty do przystąpienia przez każde Państwo, które staje się Państwem Członkowskim Unii Europejskiej.
2. Dokumenty przystąpienia są składane u depozytariusza.
3. Tekst niniejszego Protokołu w języku państwa przystępującego, sporządzony przez Radę Unii Europejskiej, jest autentyczny.
4. Niniejszy Protokół wchodzi w życie odnośnie do każdego przystępującego do niego Państwa w 90 dni po dacie złożenia jego dokumentów przystąpienia lub z datą wejścia w życie niniejszego Protokołu, jeśli nie wszedł on jeszcze w życie z dniem wygaśnięcia wspomnianego okresu 90 dni.

Artykuł 5

Każde Państwo stające się Państwem Członkowskim Unii Europejskiej i przystępujące do Konwencji zgodnie z jej artykułem 25 przyjmuje postanowienia niniejszego Protokołu.

Artykuł 6

1. Zmiany do niniejszego Protokołu mogą być zaproponowane przez każde Państwo Członkowskie, które jest Wysoką Umawiającą się Stroną. Każda proponowana zmiana jest

przesyłana depozytariuszowi, który przekazuje ją Radzie.

2. Zmiany przyjmowane są przez Radę, która zaleca ich przyjęcie Państwom Członkowskim zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi.

3. Zmiany przyjęte w powyższy sposób wchodzi w życie zgodnie z artykułem 3.

Artykuł 7

1. Sekretarz generalny Rady Unii Europejskiej pełni funkcję depozytariusza niniejszego Protokołu.

2. Depozytariusz publikuje w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* notyfikacje, dokumenty lub komunikaty odnoszące się do niniejszego Protokołu.

Hecho en Bruselas, el doce de marzo de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Bruxelles, den tolvte marts nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am zwölften März neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δώδεκα Μαρτίου χίλια εννιαχόσια ενενήντα εννέα.

Done at Brussels on the twelfth day of March in the year one thousand nine hundred and ninety – nine

Fait à Bruxelles, le douze mars mil neuf cent quatre – vingt – dix - neuf.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil an dara lá déag de Mhárta, míle naoi gcéad noacha naoi.

Fatto a Bruxelles, addì dodici marzo millenovecentonovantanove.

Gedaan te Brussel, de twaalfde maart negentienhonderd negenennegentig.

Feito em Bruxelas, em doze de Março de mil novecentos e noventa e nove.

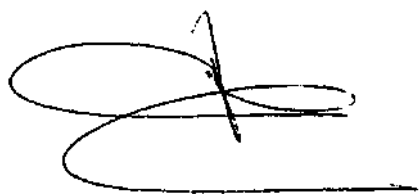
Tehty Brysselissä kahdententoista päivänä maaliskuuta vuonna tuhatyhdeksäsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Bryssel den tolfte mars nittonhundranittionio.

Pour le gouvernement du Royaume de Belgique

Voor de regering van het Koninkrijk België

Für die Regierung des Königreichs Belgien



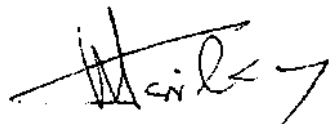
For regeringen for Kongeriget Danmark




Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



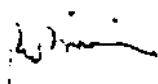
Για την κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por el Gobierno del Reino de España

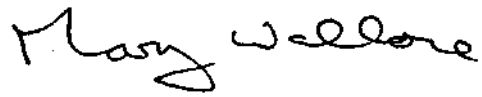


Pour le gouvernement de la République française



Thar ceann Rialtas na hÉireann

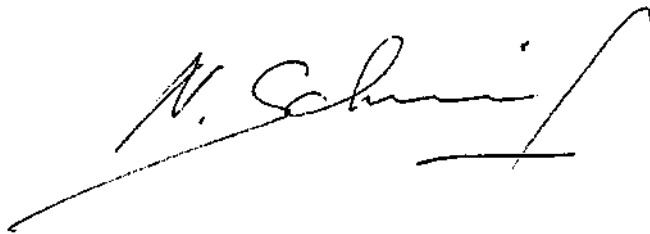
For the Government of Ireland



Per il governo della Repubblica italiana



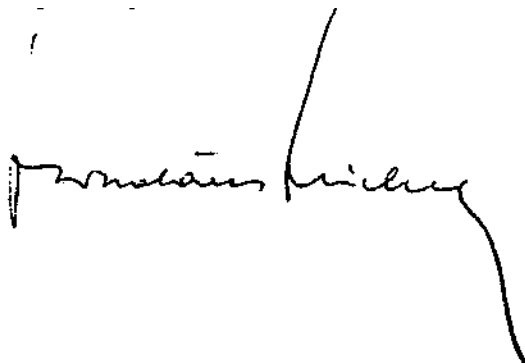
Pour le gouvernement du Grand - Duché de Luxembourg



Voor de regering van het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Regierung der Republik Österreich

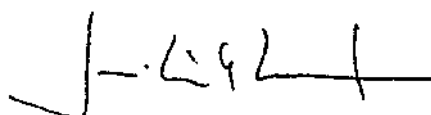


Pelo Governo da República Portuguesa



Suomen hallituksen puolesta

På finska regeringens vägnar



På svenska regeringens vägnar



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



DEKLARACJE

1. Królestwo Hiszpanii deklaruje zamiar włączenia danych do Systemu Informacji Celnej, rozważywszy wcześniej, w każdym przypadku, zasady bezpieczeństwa prawnego oraz domniemanie niewinności, w szczególności tam, gdzie dane, które mają być umieszczone, odnoszą się do kwestii fiskalnych.
2. Dania deklaruje, że w zakresie w jakim jej to dotyczy, artykuł 1 będzie stosowany tylko do orzeczonych przestępstw, w związku z którymi paserstwo w jakimkolwiek czasie jest zagrożone karą zgodnie z prawem duńskim, włączając sekcję 191a duńskiego kodeksu karnego dotyczącego przyjmowania skradzionych środków odurzających łącznie z przemytem o szczególnie niebezpiecznym rodzaju.

Za zgodność tłumaczenia z oryginałem:

(Acts adopted under Title VI of the Treaty on European Union)

COUNCIL ACT
of 12 March 1999

drawing up, on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, the Protocol on the scope of the laundering of proceeds in the Convention on the use of information technology for customs purposes and the inclusion of the registration number of the means of transport in the Convention

(1999/C 91/01)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article K.3(2)(c) thereof,

WHEREAS in the interests of uniformity of the existing acts for customs cooperation purposes and of intensifying the fight against organised crime it is necessary to widen the scope of the laundering of proceeds and to include category 'registration number of the means of transport' in the data categories;

HAVING DECIDED that the Protocol, the text of which is given in the Annex and which has been signed today by the representatives of the Governments of the Member States of the Union, is hereby drawn up;

RECOMMENDS that it be adopted by the Member States in accordance with their respective constitutional requirements.

Done at Brussels, 12 March 1999.

For the Council
The President
O. SCHILY

PROTOCOL

drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the scope of the laundering of proceeds in the Convention on the use of information technology for customs purposes and the inclusion of the registration number of the means of transport in the Convention

THE HIGH CONTRACTING PARTIES to this Protocol, Member States of the European Union,

REFERRING to the Act of the Council of the European Union of 12 March 1999,

HAVING REGARD to the Convention drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union on the use of information technology for customs purposes⁽¹⁾, hereinafter referred to as 'the Convention';

HAVE AGREED ON THE FOLLOWING PROVISIONS:

Article 1

The second indent of Article 1(1) of the Convention shall be amended to read as follows:

- the transfer, conversion, concealment or disguise of property or proceeds derived from, obtained directly or indirectly through or used in, illicit international drug trafficking or any infringement of:
- (i) all laws, regulations and administrative provisions of a Member State the application of which comes wholly or partly within the jurisdiction of the customs administration of the Member State concerning cross-border traffic in goods subject to bans, restrictions or controls, in particular pursuant to Articles 36 and 223 of the Treaty establishing the European Community, and non-harmonised excise duties, or
 - (ii) the body of Community provisions and associated implementing provisions governing the import, export, transit and presence of goods traded between Member States and third countries, and between Member States in the case of goods that do not have Community status within the meaning of Article 9(2) of the Treaty establishing the

European Community or goods subject to additional controls or investigations for the purposes of establishing their Community status, or

- (iii) the body of provisions adopted at Community level under the common agricultural policy and the specific provisions adopted with regard to goods resulting from the processing of agricultural products, or
- (iv) the body of provisions adopted at Community level for harmonised excise duties and for value-added tax on importation together with the national provisions implementing them.'

Article 2

The data categories listed in Article 4 of the Convention shall be supplemented by the following category:

- '(ix) registration number of the means of transport.'

Article 3

1. This Protocol shall be subject to adoption by the Member States in accordance with their respective constitutional requirements.

2. Member States shall notify the depositary of the completion of their respective constitutional requirements for adopting this Protocol.

⁽¹⁾ OJ C 316, 27.11.1995, p. 34.

3. This Protocol shall enter into force 90 days after the notification, referred to in paragraph 2, by the Member State which, being a member of the European Union on the date of adoption by the Council of the Act drawing up this Protocol, is the last to fulfil that formality. However, it shall at the earliest enter into force at the same time as the Convention.

Article 4

1. This Protocol shall be open to accession by any State that becomes a Member State of the European Union.

2. The instruments of accession shall be deposited with the depositary.

3. The texts of this Protocol in the language of the acceding State, drawn up by the Council of the European Union, shall be authentic.

4. This Protocol shall enter into force with respects to any State that accedes to it 90 days after the date of deposit of its instrument of accession or on the date of entry into force of this Protocol if the latter has not already entered into force upon expiry of the said period of 90 days.

Article 5

Any State that becomes a Member State of the European Union and accedes to the Convention in accordance with Article 25 thereof shall accept the provisions of this Protocol.

Article 6

1. Amendments to this Protocol may be proposed by any Member State that is a High Contracting Party. Any proposed amendment shall be sent to the depositary, who shall communicate it to the Council.

2. Amendments shall be adopted by the Council, which shall recommend them to the Member States for adoption in accordance with their respective constitutional requirements.

3. Amendments adopted in this manner shall come into force in accordance with Article 3.

Article 7

1. The Secretary-General of the Council of the European Union shall act as depositary of this Protocol.

2. The depositary shall publish in the *Official Journal of the European Communities* the notifications, instruments or communications concerning this Protocol.

Hecho en Bruselas, el doce de marzo de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Bruxelles, den tolvte marts nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am zwölften März neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δώδεκα Μαρτίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Brussels on the twelfth day of March in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Bruxelles, le douze mars mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil an dara lá déag de Mhárta, míle naoi gcéad nocha naoi.

Fatto a Bruxelles, addì dodici marzo millenovecentonovantanove.

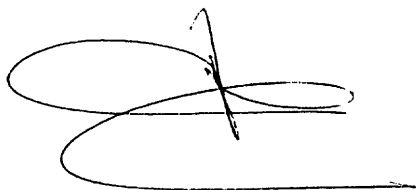
Gedaan te Brussel, de twaalfde maart negentienhonderd negenennegentig.

Feito em Bruxelas, em doze de Março de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Brysselissä kahdententoista päivänä maaliskuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Bryssel den tolfte mars nittonhundraionio.

Pour le gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de regering van het Koninkrijk België
Für die Regierung des Königreichs Belgien



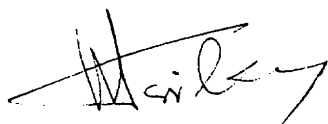
For regeringen for Kongeriget Danmark



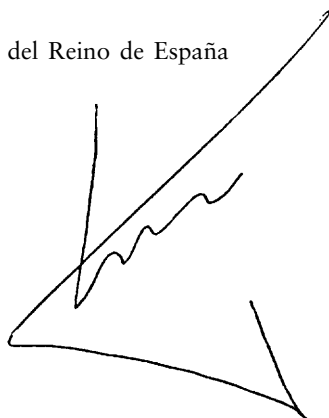
Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



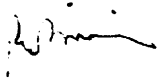
Για την κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por el Gobierno del Reino de España



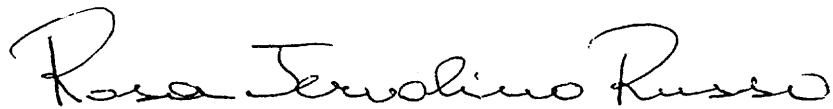
Pour le gouvernement de la République française



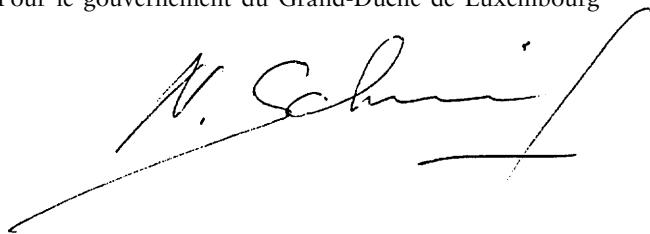
Thar ceann Rialtas na hÉireann
For the Government of Ireland



Per il governo della Repubblica italiana



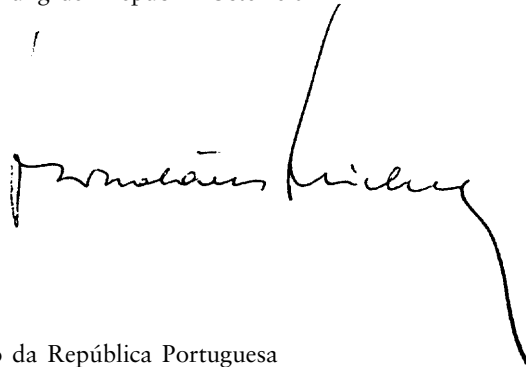
Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg



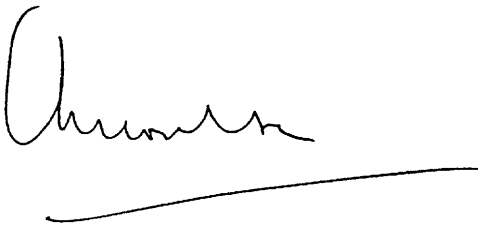
Voor de regering van het Koninkrijk der Nederlanden



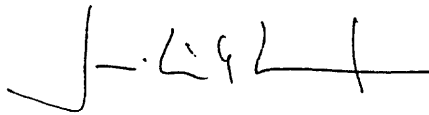
Für die Regierung der Republik Österreich

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Franz Schick', written in a cursive style.

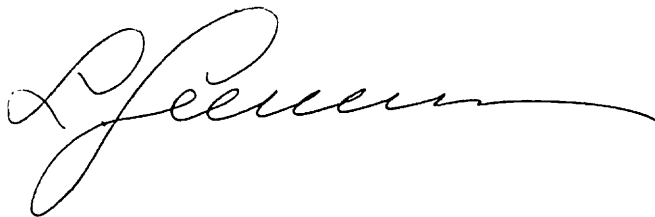
Pelo Governo da República Portuguesa

A handwritten signature in black ink, written in a cursive style, with a horizontal line underneath.

Suomen hallituksen puolesta
På finska regeringens vägnar

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. L. G. L.', written in a cursive style.

På svenska regeringens vägnar

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'L. G. L.', written in a cursive style.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Jack Straw', written in a cursive style.

DECLARATIONS

1. The Kingdom of Spain declares the intention to include data in the Customs Information System after having considered, in each case, the principles of legal security and presumption of innocence, in particular when the data to be included relate to fiscal matters.
 2. Denmark declares, as far as it is concerned, that Article 1 will only apply to the predicate offences in respect of which at any time receiving stolen goods is punishable under Danish law, including Section 191a of the Danish Criminal Code on receiving stolen drugs in connection with smuggling of a particularly aggravated nature.
-

UZASADNIENIE DO WNIOSKU O RATYFIKACJĘ

Protokołu sporządzonego na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie zakresu informacji dotyczących prania wpływów pieniężnych w Konwencji w sprawie wykorzystania technologii informatycznej dla potrzeb celnych oraz włączenia numeru rejestracyjnego środków transportu do Konwencji, sporządzonego w Brukseli dnia 12 marca 1999 r. (zwanego dalej „Protokołem dot. prania wpływów pieniężnych i numeru rejestracyjnego”)

Protokół w sprawie zakresu informacji dotyczących prania wpływów pieniężnych w Konwencji w sprawie wykorzystania technologii informatycznej dla potrzeb celnych oraz włączenia numeru rejestracyjnego środków transportu do Konwencji został przyjęty na podstawie art. K.3 TUE w oparciu o akt Rady Unii Europejskiej z dnia 12 marca 1999 r. (Dz.Urz. WE C 91 z 31.03.1999); przystąpiły do niego następujące Państwa Członkowskie: Republika Federalna Niemiec, Republika Grecka, Królestwo Hiszpanii, Republika Francuska, Republika Węgierska, Irlandia, Republika Cypryjska, Republika Litewska, Wielkie Księstwo Luksemburga, Królestwo Niderlandów, Republika Austrii, Republika Portugalska, Republika Słowacka, Republika Słowenii (wykaz w Załączniku).

Protokół wchodzi w życie po dziewięćdziesięciu dniach od złożenia dokumentów przystąpienia przez ostatnie przystępujące Państwo Członkowskie. W stosunku do nowych Państw Członkowskich Protokół wchodzi w życie również dziewięćdziesiątego dnia po złożeniu instrumentów przystąpienia u depozytariusza niniejszej Konwencji, którym jest Sekretarz Generalny Rady Unii Europejskiej.

Główne postanowienia Protokołu dot. prania wpływów pieniężnych i numeru rejestracyjnego

Celem Protokołu dot. prania wpływów pieniężnych i numeru rejestracyjnego jest ujednoczenie istniejących aktów prawnych dla celów współpracy celnej oraz tym samym intensyfikacja walki z przestępczością zorganizowaną, w zakresie rozszerzenia pojęcia prania wpływów pieniężnych oraz włączenia „numeru rejestracyjnego środków transportu” do kategorii danych.

Zgodnie z art. 1 Protokołu został rozszerzony zakres terminu „przepisy krajowe”, których naruszenia są przedmiotem działania administracji celnych. W tym przypadku oznacza to również zwiększenie zakresu funkcjonalnego systemu CIS. System ten, zgodnie z Konwencją, służy do zapobiegania, poszukiwania i ścigania poważnych naruszeń przepisów krajowych. Powiększenie katalogu prawa krajowego ma na celu, przede wszystkim, zagwarantowanie objęcia przez system CIS wszystkich spraw, które leżą w prerogatywach administracji celnych. Obejmuje on:

- wszystkie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne Państwa Członkowskiego, których zastosowanie całkowicie lub częściowo podlega kompetencji administracji celnej Państwa Członkowskiego, dotyczące granicznego ruchu towarów podlegających zakazom, ograniczeniom lub kontroli, w szczególności na podstawie art. 36 i 223 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, a także dotyczące niezharmonizowanego podatku akcyzowego,
- przepisy prawa wspólnotowego regulujące przywóz, wywóz, tranzyt towarów między Państwami Członkowskimi a państwami trzecimi oraz między samymi Państwami Członkowskimi, w przypadku gdy towary nie mają statusu towarów wspólnotowych w znaczeniu art. 9 ust. 2 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską lub w przypadku towarów podlegających dodatkowym kontrolom lub badaniom do celów ustanowienia ich statusu wspólnotowego,
- przepisy prawne przyjęte na poziomie wspólnotowym w ramach wspólnej polityki rolnej oraz przepisy szczególne przyjęte w odniesieniu do towarów uzyskanych w wyniku przetwarzania produktów rolnych,
- przepisy prawne przyjęte na poziomie wspólnotowym dla celów harmonizacji podatku akcyzowego oraz podatku VAT od przywożonych towarów, wraz z wykonawczymi przepisami prawa krajowego.

Zgodnie z art. 2 Protokołu, do Systemu Informacji Celnej została dodana kolejna kategoria danych – „numer rejestracyjny środków transportu”. Wprowadzenie nowej kategorii ma służyć przede wszystkim skuteczniejszej realizacji zadań i celów, jakie leżą u podstaw zawarcia niniejszej Konwencji, tj. sprawniejszemu zwalczaniu poważnych naruszeń przepisów krajowych.

Stosunek prawa polskiego do uregulowań Protokołu

Postanowienia Protokołu odnoszące się głównie do transferu i ukrywania wpływów pieniężnych pochodzących z handlu narkotykami są zbieżne z przepisami ustawy z dnia 16 listopada 2000 r. o przeciwdziałaniu wprowadzaniu do obrotu finansowego wartości majątkowych pochodzących z nielegalnych lub nieujawnionych źródeł oraz o przeciwdziałaniu finansowaniu terroryzmu (Dz. U. z 2003 r. Nr 153, poz. 1505, z późn. zm.). Art. 15a ustawy wskazuje m. in. na organy celne, jako zobowiązane do powiadamiania Generalnego Inspektora Informacji Finansowej o ujawnionych okolicznościach wskazujących na prowadzenie działań mających na celu wprowadzanie do obrotu finansowego wartości majątkowych pochodzących z nielegalnych lub nieujawnionych źródeł.

Potrzeba, cel oraz tryb związania Rzeczypospolitej Polskiej Konwencją i Protokołem

Należy wskazać, że w Akcie Ateńskim z dnia 16 kwietnia 2003 r., dotyczącym warunków przystąpienia Rzeczypospolitej Polskiej (...) do Unii Europejskiej, Rzeczpospolita Polska zobowiązała się do związania po akcesji (art. 3 pkt 4) konwencjami z dziedziny wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych, których nie można oddzielić od osiągnięcia celów Traktatu o Unii Europejskiej, a które przed dniem akcesji Polski zostały otwarte do podpisania przez Państwa Członkowskie Unii Europejskiej w jej ówczesnym składzie. Dotyczy to także tych konwencji, które zostały przygotowane przez Radę zgodnie z tytułem VI TUE, a których przyjęcie Rada zaleciła Państwom Członkowskim. W wykonaniu ww. zobowiązania ratyfikowanie przedmiotowej Konwencji wraz z Protokołami jest konieczne. Strona polska podczas negocjacji akcesyjnych zobowiązała się do przyjęcia dorobku prawnego z rozdziału 24 Wymiar Sprawiedliwości i Sprawy Wewnętrzne.

Przystąpienie Rzeczypospolitej Polskiej do Konwencji CIS i Protokołów jest niezbędne z uwagi na to, że jest to jeden z podstawowych instrumentów umożliwiających usprawnienie wymiany informacji między służbami celnymi Państw Członkowskich Unii Europejskiej. Współpraca kompetentnych władz, w tym służb celnych, została ustanowiona na mocy art. 29 TUE, którego Rzeczpospolita Polska jest stroną od dnia 1 maja 2004 r. i jest zobowiązana do realizacji zadań nałożonych na administracje celne Państw Członkowskich wynikających z TUE.

Przyjęcie Konwencji wraz z Protokołami wzmocni pozycję Polski jako Państwa Członkowskiego zwracającego szczególną uwagę na zwalczanie przestępczości celnej. Biorąc pod uwagę wzrost aktywności grup przestępczych generujących swoje dochody np. z przemytu narkotyków czy wyrobów akcyzowych, m.in. dla celów wspierania międzynarodowego terroryzmu, ratyfikacja Konwencji i jej Protokołów jest celowa i umożliwi polskiej administracji celnej lepszą koordynację i pomoc w działaniach zwalczających i prewencyjnych w ramach UE. Polska administracja celna stanie się równorzędnym partnerem dla innych służb celnych Państw Członkowskich, a Polska uzyska silniejszą pozycję w zakresie kreowania polityki celnej oraz polityki dotyczącej spraw wewnętrznych i wymiaru sprawiedliwości Unii Europejskiej. Przystąpienie do Konwencji daje sposobność do pogłębienia integracji UE, co jest zgodne z polityką zagraniczną Polski w tym zakresie.

Zgodnie z art. 5 Protokołu dot. prania wpływów pieniężnych i numeru rejestracyjnego, jest on otwarty do przystąpienia przez każde Państwo, które staje się członkiem Unii Europejskiej.

Państwa, które po dacie sporządzenia niniejszej Konwencji i Protokołów przystąpiły do UE, nie podpisują ich. Związanie Rzeczypospolitej Polskiej przedmiotową Konwencją nastąpi w drodze ratyfikacji, za uprzednią zgodą wyrażoną w ustawie, zgodnie z art. 89 ust. 1 pkt 2, 3 i 5 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. (Dz. U. Nr 78, poz. 483) oraz art. 14 w związku z art. 17 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443, z późn. zm).

Konwencja CIS wraz z Protokołami zostały opracowane i przyjęte przez Państwa Członkowskie UE i w związku z tym nie zachodzi konieczność uzyskania opinii w przedmiocie ich zgodności z prawem wspólnotowym na podstawie § 5 ust. 1 pkt 7 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 28 sierpnia 2000 r. w sprawie wykonywania niektórych przepisów ustawy o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 79, poz. 891).

Z uwagi na to, że budowa systemu CIS w III filarze jest realizowana na bazie istniejącego systemu CIS w I filarze na podstawie rozporządzenia 515/97, ratyfikacja Konwencji wraz z Protokołami nie rodzi obowiązku bezpośrednich zmian w prawie polskim oraz nie

wywołuje skutków finansowych. Rzeczpospolita Polska nie składa żadnych oświadczeń, z wyjątkiem oświadczenia przewidzianego w art. 2 ust. 2 Protokołu ETS.

Tłumaczenie aktu prawnego dołączonego do niniejszego uzasadnienia pochodzi ze stron UKIE, które zostały następnie zweryfikowane w Ministerstwie Finansów.

Przyjęcie Konwencji i jej Protokołów oraz realizacja jej postanowień przyczyni się do zwiększenia skuteczności zwalczania przestępczości celnej na obszarze Polski (i szerzej Unii Europejskiej), co może skutkować zwiększeniem dochodów budżetowych.

Załącznik:

Zestawienie dat dotyczących podpisania, notyfikacji oraz wejścia w życie Konwencji i Protokołów w odniesieniu do poszczególnych Państw Członkowskich wraz tekstami deklaracji.

Załącznik

Zestawienie dat dotyczących podpisania, notyfikacji oraz wejścia w życie Protokołu w odniesieniu do poszczególnych Państw Członkowskich wraz z tekstami deklaracji.

Tytuł: Protokół sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie zakresu informacji dotyczących prania wpływów pieniężnych w Konwencji w sprawie wykorzystania technologii informatycznej dla potrzeb celnych oraz włączenia numeru rejestracyjnego środków transportu do Konwencji, sporządzonej w Brukseli dnia 12 marca 1999 r.

Podpisany 12/03/1999 w Brukseli

Odniesienie w Dzienniku Urzędowym WE C 91 (31/03/1999)

Strona	Notyfikacja	Wejście w życie
Królestwo Belgii		
Republika Czeska		
Królestwo Danii		
Republika Federalna Niemiec	30/04/2004	
Republika Grecka	13/09/2001	
Republika Estońska		
Królestwo Hiszpanii	18/01/2001	
Republika Francuska	11/08/2000	
Republika Węgierska	31/08/2004	
Irlandia	27/03/2002	
Republika Włoska		
Republika Cypryjska	15/07/2004	
Republika Łotewska		
Republika Litewska	27/05/2004	
Wielkie Księstwo Luksemburga	31/01/2003	
Republika Malty		
Królestwo Niderlandów	21/11/2000	
Republika Austrii	05/09/2000	
Rzeczpospolita Polska		
Republika Portugalska	10/07/2001	
Republika Słowacka	06/05/2004	
Republika Słowenii	08/07/2004	
Królestwo Szwecji		
Republika Finlandii		
Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej		

Teksty deklaracji złożonych przez poszczególne Państwa Członkowskie, niepublikowanych w Dzienniku Urzędowym UE, zostały zamieszczone na stronie internetowej Rady Unii Europejskiej – <http://ue.eu.int/docCenter.asp?lang=fr&cmsid=245>.

Deklaracje złożone przy składaniu dokumentów w sprawie przystąpienia do Protokołu dot. prania wpływów pieniężnych oraz numeru rejestracyjnego przez Państwa Członkowskie UE

The Republic of Austria assumes that the Protocol, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the scope of the laundering of proceeds in the Convention on the use of information technology for customs purposes and the inclusion of the registration number of the means of transport in the Convention falls within the ambit of the Agreement on provisional application between certain Member States of the European Union of the Convention drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union on the use of information technology for customs purposes.

Republika Austrii zakłada, że Protokół, sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie zakresu informacji dotyczących prania wpływów pieniężnych w Konwencji o wykorzystaniu technologii informatycznej dla potrzeb celnych oraz włączenia numeru rejestracyjnego środków transportu do Konwencji, wchodzi w zakres Porozumienia w sprawie tymczasowego stosowania między niektórymi Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej Konwencji, sporządzonej na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie wykorzystania technologii informatycznej dla potrzeb celnych.



URZĄD
KOMITETU INTEGRACJI EUROPEJSKIEJ
SEKRETARZ
KOMITETU INTEGRACJI EUROPEJSKIEJ
SEKRETARZ STANU
Jarosław Pietras

Sekr. Min. JP/403 /DP/2005/gg

Warszawa, dnia 4 lutego 2005 r.

Pan
Aleksander Proksa
Sekretarz Rady Ministrów

Opinia o zgodności z prawem Unii Europejskiej projektów uchwał Rady Ministrów w sprawie:

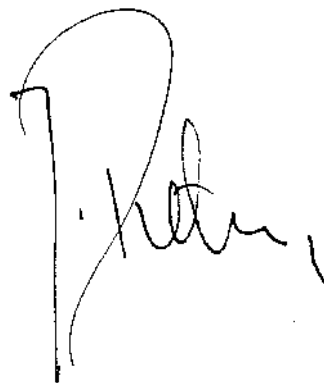
- przedłożenia Konwencji sporządzonej na podstawie artykułu K 3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie wykorzystania technologii informatycznej dla potrzeb celnych, sporządzonej w Brukseli dnia 26 lipca 1995 r.,
 - przedłożenia Porozumienia w sprawie tymczasowego stosowania między niektórymi Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej Konwencji sporządzonej na podstawie artykułu K 3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie wykorzystania technologii informatycznej dla potrzeb celnych, sporządzonego w Brukseli dnia 26 lipca 1995 r.,
 - przedłożenia Protokołu sporządzonego na podstawie artykułu K 3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie wykładni Konwencji o wykorzystaniu technologii informatycznej dla potrzeb celnych, dokonanej w trybie prejudycjalnym przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich, sporządzonego w Brukseli dnia 29 listopada 1997 r.,
 - przedłożenia Protokołu sporządzonego na podstawie artykułu K 3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie zakresu informacji dotyczących prania wpływów pieniężnych w Konwencji o wykorzystaniu technologii informatycznej dla potrzeb celnych oraz włączenia numeru rejestracyjnego środków transportu do Konwencji, sporządzonego w Brukseli dnia 12 marca 1999 r.,
 - przedłożenia Protokołu sporządzonego zgodnie z artykułem 34 Traktatu o Unii Europejskiej, zmieniającego, w zakresie utworzenia bazy danych rejestru celnego dla celów identyfikacyjnych, Konwencję o wykorzystaniu technologii informatycznej dla potrzeb celnych, sporządzonego w Brukseli dnia 8 maja 2003 r.
- oraz projektów ustaw o upoważnieniu do ratyfikacji wyżej wymienionej konwencji, protokołu oraz porozumień, wyrażona na podstawie art. 2 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 8 sierpnia 1996 r. o Komitecie Integracji Europejskiej (Dz. U. nr 106, poz. 494) przez Sekretarza Komitetu Integracji Europejskiej, Ministra Jarosława Pietrasa, działającego z upoważnienia Przewodniczącego Komitetu Integracji Europejskiej.

W związku z przedłożonymi projektami uchwał Rady Ministrów (RM-10-15-05), (RM-10-16-05), (RM-10-17-05), (RM-10-18-05), (RM-10-19-05), oraz projektami ustaw (RM-111-29-05), (RM-111-29-05), (RM-111-30-05), (RM-111-31-05), (RM-111-32-05), (RM-111-33-05) pragnę wyrazić następującą opinię:

- I. Zarówno projektowane uchwały jak i ustawy mają na celu umożliwienie funkcjonowania w polskim porządku prawnym postanowieniom zawartym w wyżej wymienionej konwencji, porozumieniu oraz protokołach. Rozstrzygnięcia legislacyjne przyjęte w tych dokumentach nie budzą zastrzeżeń w kontekście ich zgodności z prawem wspólnotowym.

- II. **W konkluzji stwierdzam, że wyżej wymienione projektowane uchwały Rady Ministrów oraz projekty ustaw są zgodne z prawem Unii Europejskiej.**

Z poważaniem,



Do uprzejmej wiadomości:

Pan Adam Daniel Rotfeld
Minister Spraw Zagranicznych